# ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba







19DE JAARGANG — ZATERDAG 28 JUNI 1958 — No. 3168


# Demostracion silencioso na Hungria pa ehucucionnan reciente

## Polonia ta intranquil di reaccion na Occidente

Viena, 27 juni.: — Na e ciudad Sur Hungaro Szeged tabata tin un demostracion silencioso di 1200 persona diasabra en conexion cu e ehecucion di Imre Nagy y su colaboradornan. I participantenan, cu tabata tin band pretu rond di nan manga di çamisa, a uni nan riba e plein den centro. Ora cu poliznan a aparece, mayoria parti dje demostrantenan a bai cas of a kita e band pretu.

E corant „Magyar Hirado", cu ta sali na Viena na idioma Hungaro, cu a informa esaki, a bisa ademas cu despues poliz secreto a arresta dos persona cu e poliznan ta considera como instigadornan pa tene e demostracion. E trahadornan a transporta como 80 persona cu poliz lo por a arresta tambe, pa territorio Yugoslavo cu dos camion, cu obreronan di Budapest a buta disponible. E guardianan di frontera a larga nan pasa sin stroba nan, asina e corant a bisa.

*Hungria no ta duna informacion*

Hungria no tin intencion di duna e comision especial di Nacionnan Uni pa Hungria informacion, asina un portavos di gobierno a informa na Budapest. Gobierno Hungaro ta mantene su opinion, cu e comision ey ta un instrumento voluntario den man di cierto potencia imperialista y cu e ta interveni den asuntonan interno di Hungria.

E portavos no tabata kier discuti e preguntanan obstinado tocante un proceso cu ta tuma lugar of a caba contra 3 Hungaro importante, cu a hanja asilo den e edificio dje legacion Yugoslavo na Budapest huntu cu Nagy y despues a worde transporta pa Rumania huntu cune. E Hungaronan aparentemente ta Sra. Jilia Rajk, e viuda dje ex-ministro di asuntonan exterior Laszlo Rajk, kende a worde ehecuta na 1949 pa motibu di „Titoismo". Gabor Tanczos, ex-secretario dje club Petufi, y Sandor Haraszti, un miembro importante dje federacion di periodistanan Hungaro.

*Intranquilidad na Polonia*

Den circulonan di partido comunista Polaco y gobierno Polaco nan ta intranquilo como resultado dje „exageracion" cu occidente a duna e desaprobacion Polaco dje ehecucion di Nagy. Particularmente penoso pa Polonia tabata e noticianan cu occidente a plama, y cu tabata crea e impresion, cu Polonia ta rebela habiertamente contra Moscu, en conexion cu e ehecucion di Nagy. E campanja di prensa occidental aki a causa masha danjo pa Polonia, asina gobierno Polaco a declara na Warschau diahuebs.

*Raporte oficial di ehecucionnan*

E comision especial di Nacionnan Uni pa Hungria a decidi unanimamente ayera pa formula un raporte oficial dje proceso contra e ehecucion di Imre Nagy y e otro lider dje rebelion Hungaro di 1956.

E raporte ta un suplemento di e documento di 100.000 palabra dje comision, den cual e ta condena e intervencion Ruso y e supriminentu dje rebelion.

E presidente interino dje comision, dr. Walker, a informa, cu e raporte nobo lo ta cla „masha pronto".

*Autoridadnan comunista Rumano a worde expulsa for di partido*

Segun radio-Bukarest dos miembro interino dje comision central di partido comunista Rumanesco a worde saca for dje comision, pasobra nan tabata culpable di actividad dirigi contra e partido y nan a resisti e disciplina di estado. E culpablenan ta Constantin Doncea y Jakov Cotoveau.

*No tabata intencion di spanta Tito*

„E sentencia contra Imre Nagy y su colaboradornan no tabata pa avisa mariscal Tito ni e liga di comunistanan Yugoslavo", asina e organo di partido comunista di Hungria „Nepszabadsag" a scirbi awe den un editorial.

Prensa occidental kier haci mundu kere sinembargo, cu e proces-Nagy tabata en berdad contra Tito, asina e corant a scirbi. „E liga di comunistanan Yugoslavo mester sabi, si e ta kere e campanja escandaloso aki: no ta nos deber di desmenti e cuentanan occidental."



## Dialuna despedida di drs. De Boer

ORANJESTAD. — Dialuna atardi pa 3'or y mei hefe di departamentonan di bestuurskantoor lo tuma despedida di tijd. Gezaghebber di Aruba, drs. K.H. de Boer. Esaki lo tuma lugar den sala di reunion di Eilandsraad.

## Hopi hende pa busca nan placa di deposito

ORANJESTAD — Pa motibo di e decision recien di Gobierno di Antillas Neerlandes tocante extranheronan, cu ta residencia aki mas di dies cinco anja pa devolve nan e deposito cu nan tin na oficina di Imigracion, asina tanto hende a presenta na e mes un momento pa cobra nan placa cu nan mester a decidi di busca un otro systema pa paga e hende nan nan cens. Pronto servicio di imigracion lo laga jama e hendenan cu tin derecho riba nan deposito alfabetico y asina tur cos lo bai mas na orde.



## Relato di Polis

**Deteni**

ORANJESTAD. — Pa motibo di varios hortamentu un hoben di 14 anja di Oranjestad a worde deteni. Actualmente nan ta investigando ta kiko ta loke e mucha tin riba su consenshi exacto.

**Boltumentu**

Riba caminda principal banda di Kaas di Paloma Diahuebs merdia algo pasa di 12'or un pickup A-4346 a bolter. E chofer E.C.D. tabata na wiel. E danjo ta basta serio. Nan ta averiguando motibo di e accidente aki.

**Den mondi**

Na Santa Cruz Diahuebs atardi pa banda di 4'or y mei un auto ta corre drenta mondi, banda di e pomp di gasolin. E chofer tabata bao influencia di alcohol.

**Perde**

Senjor Paul Henderson di Dominicaweg 10 a perde un cartera conteniendo rijbewijs, stampilla y otro papel mas.



Ayera tur e candidatanan pa examen di frobelakte a pasa cu bon resultado. Aki nos ta mira nan huntu cu presidente di comision di examen G. Kok. E siete fortunadanan ta: Francisca J. Eduwardo, Helen L. van Eer, Sally E. Frans, Aimee J. Hodge, Ilse L. Reeberg, Ruby A. Samson y Helen M. Wever. Mira con nan ta harl di contentó. . . !



**OPROEPING**

Het Bestuur van de Aruba Tivoli Club heeft hierbij de eer U uit te nodigen voor de

**JAARLIJKSE ALGEMENE LEDENVERGADERING**

welke gehouden zal worden in het Clubgebouw, op ZONDAG, 6 Juli 1958 des morgens om half elf.

De AGENDA voor deze vergadering is als volgt samengesteld:

1. **Opening door de Voorzitter;**
2. **Goedkeuring Notulen van de Algemene Ledenvergadering van 23 Juni 1957, alsmede de notulen van de twee Buitengewone verdaagde Algemene Ledenvergaderingen van 16 December 1957 ter wijziging van Statuten en Huishoudelijk Reglement;**
3. **Jaarverslag van de Secretaris;**
4. **Jaarverslag van de Penningmeesteresse;**
5. **Jaarverslag van de Barbeheerder;**
6. **Verkiezingen van een nieuw bestuur;**
7. **Benoeming van een kascommissie;**
8. **Rondvraag;**
9. **Sluiting door de Voorzitter;**

Het Bestuur doet een dringend beroep op U allen om in grote getale deze vergadering te willen bijwonen en daardoor Uw belangstelling te tonen in het wel en wee van **Tivoli.**

**Namens het Bestuur Aruba Tivoli Club**
**Jos A. van der Schoot, secretaris.**

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba

stelt zich voor receptie te houden op maandag, 30 juni a.s. des avonds van 8.00—9.30 uur in Club Caribe in verband met het vertrek van Aruba van de Tijdl. Gezaghebber drs. K. H. de Boer.

Eenieder die persoonlijk van de Heer en Mevrouw De Boer afscheid wenst te nemen, is van harte welkom.

Aruba, 2 juni 1958.

Kleding vrij.



# Tur siete candidata pa examen di frobelakte a pasa cu bon resultado

**ORANJESTAD: — Ayera tardi pa 4'or diplomanan a worde entrega na siete juffrouw nobo pa frobelschool kende a pasa nan examen cu bon resultado. Esaki a tuma lugar den lokcal di gymnastiek di St. Maria College.**

Senjor G. Kok, presidente di e comision pa examen, ta dirigi un speech na e siete hobennan, bisando cu ta di dos biaha den historia di Antillas cu tal diplomanan ta worde entrega. Cu e resultado tabata asina bon cu ningun candidata mester a worde desproba tabata un gran placer pa henter e comision di examen. E ta felicita e sietenan, asina tambe nan mayornan (mayoria di nan no tabata presente) y tambe e damas y caballeros cu e prepara nan pa e examen y na unda senjor Kok, den nomber di Inspectie Onderwijs ta dirigi un palabra di gratitud na direccion di miembronan di congregacion di Dominicanessen y otro nan cu ta traha tanto duro pa a sinja e muchanan aki.

Ademas e ta recorda e juffrouwnan cu e ensejanza cu nan ta bai duna e criaturanan pa no considera esaki solamente como un medio pa gana e pam nada mas. Naturalmente e idea aki ta keda, pero tur cu ta den ensejanza mira nan trabao corona despues den bienestar di e criaturanan, na unda nan mes lo sinti nan feliz. „Mucha ta criatura di Dios y awor boso mester preparanan pa nan futuro" asina senjor Kok ta termina su discurso.

Despues e ta principia na entregamento di e diplomanan, na unda e ta menciona barios di e juffrouwnan cu a hanja bunita cifra: Ruby Adelina Samson, Helen Mary Wever, Ilse Louise Reeberg, Aimee Jesseca Hodge (4 ocho y dos nuebe!) Sally Efigenia Frans (5 ocho!) Francisca Johanna Eduawardo y Helen Lilian van Eer (un nuebe pa vaardigheid: e cifra di mas haltu cu hamas a worde ricibi aki!)

Despues di entregamento di e diplomanan e juffrouwnan ta worde felicita pa tal di amiganan kende tabata sigui tur e pasadanan yen di atencion den sala di gymnastiek, masha masha pabien!

# Escrutinio pa Reina di Deporte, ta resultando di hopi interes den e prome tres puestonan

*(Di nos Sportreporter)*

ORANJESTAD. — Despues di e partidonan di volleyball di diahuebs anochi celebra ariba e cancha di Caribe, Ana Fingal ta sigui na promer lugar cu 1638, mientras cu Nora Romer a desplaza Emelina Yarzagaray for di segundo lugar, y tin awor un total di 1215. Emelina Yarzagaray a pasa pa di tres lugar cu 1136. Penultimo y ultimo lugar ocupa respectivamente pa Frieda Wiersma y Maria Willems no a ricibi mucho cambio den e ultimo dianan. Den e promer tres lugarnan tin un total di 3989 y den e ultimo dos lugarnan tin solamente 41, cual ta haci e total 4030. No laga di asisti na e ultimo acontecimientonan deportivo di Olimpiada ASU, ya cu tanto e deporte como e eleccion ta poniendo algo extra den e final di un Olimpiada ASU digno di tur admiracion.

# Mas examen

ORANJESTAD. — E parti schriftelijk di examen pa Hoofdakte A, lo worde teni dia 3 di Juli den edificio di Caribe Club, mientras e parti mondeling lo worde teni durante segundo mitar di Augustus. E parti mondeling di examen pa akte di Handelskennis L.O. lo worde teni dia 2 y 3 di Juli den ATS. Resultadonan dje examen lo worde anuncia siguiente Diarazon pa tres'or y mei y Diahuebs merdia 12'or. Den edificio di ATS tambe lo worde teni examen schriftelijk di akte pa Frances L.O. E parti mondeling lo sigui na principio di Augustus. Afin un examen pa idioma Aleman L.O. parti schriftelijk dia 14 di Juli den ATS y parti mondeling riba un fecha cu lo worde stipula despues.

# Awe nochi beisbol internacional entre Venezuela y Aruba den Wilhelmina Stadion

*(Di nos Sportreporter)*

ORANJESTAD. — E penultimo dia di e Olimpiada ASU 1958, lo ser presenta un serie di dos wega entre e seleccion di Estado Falcon y e seleccion di Aruba. E ultimo encuentro di e dos seleccionnan aki a ser pa e visitantenan di awe nochi. Aruba a perde na Coro y awe nochi ta di spera un desquite ya cu e muchanan di patio lo confia ariba full support di fanaticos pa animacion, lo tin mihor conocemento di e terreno y ta den mihor condicion cu e serie unda nan a perde na Venezuela.

E seleccion di Estado Falcon lo yega awe mainta pa diez'or ya cu nos edicion ta ser reparti promer cu nan yega a ser menciona lo yega. Kende ser e pitcher awe nochi pa enfrenta Venezuela no ta conoci pa nos, pero muy probablemente lo ser Charles Ponson of Donald Pantophlet, ya cu ambos ta luci den magnifica forma.

E delegacion di beisbol di e Asociacion di Estado Falcon lo permanece na Aruba for di dia 28 (awe) te dia 30 di e luna aki. E delegacion ta lo siguiente: Peloteros: Jose Ureña, Eusebio Salina, Manuel Guanipa, Expedito Medina, Saul Villavicencio, William Troconis, Jose Flores, Jose Ramon Higuera, Eugenio Gonzalez, Nestor Yari, Dario Arias, Candelario Odor, Jose Croquer, Juan Ramon Quero, Rosmel Vegas, Reyes Lara, Ricardo Gonzalez, Jesus Guzman, Antonio Rosillo y Carlos Rotjes (manager).

Delegados di e clubnan: Ernesto Jesus Valles, Antonio J. Acosta y Jose Antonio Ruiz. Delegados di e Asociacion di Beisbol: Ismael Delgado (secretario) y Abraham Curiel (vocal). Delegados di e comision di IND: Dr. Francisco Navarette, Dr. L. Lisandro Lattuf (medico) y Gregorio Ochoa (Umpire).

Pa Aruba a worde selecciona e siguiente peloteronan: Pep Richards, c. J. Halley c, Sonny Richardson 1b, L. Gibbs 1b, B. Gladman 1b, Ramon Buckley 2b, A. Richardson 2b, Gansha Richardson 3b, J. Lynch 3b, Jossito Muyale 3b, Tenchi Hoftijzer of, Harold Hughes of, Sylvian Paul of, Guillermo Richardson of, H. Blyden of, Luisito Ogenio of, R. Zaandam of, Paus Ruiz ss, S. Ellis ss. Como lanzadores: Charles Ponson, Donald Pantophlet, Sonny Baptist, C. Jack, El Zurdo Wilson, C. Jack y Ramon Guerrero. Manager lo ser Agapito Mayor kende tin hopi confianza den su muchanan y como coach J. Gibbs.

E segundo y ultimo encuentro lo tuma lugar mayan merdia pa dos'or tambe den Wilhelmina Stadion. Tin gran interes pa e corto serie aki, pesey nos kier recorda tur amante di e deporte emocionante aki, di asisti na tempo pa bo no perde momento di e gran partido internacional entre Venezuela y Aruba.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Mag ik uw — komt niet aan dat koord Dennis — naam weten? Laat los! Wat? Dennis? Okay, Dennis, ik zal dat niet vergeten. Mevrouw — LAAT LOS, DENNIS!"

Mi por sa bo — no michi cu e waya Dennis — nomber? Laga los! Kiko? Dennis? Okay, Dennis, lo mi 'n lubida. Senjora — LAGA BAI DENNIS!"



*Mayan Prins Bernhard der Nederlanden ta celebra su di 47 cumpleanjos, Mescos cu semper na ocasion di cada fecha di cumpleanjos den nos Casa Real, poblacion di Antillas Neerlandes tambe, ta recorda e dia festivo ei, un biaha cu mas demostracion exterior y otro biaha cu menos, pero semper cu mes sinceridad y stimacian. Mayan cu S.A.R. Prins Bernhard ta haci anja, y den e tempunan actual cu nos ta pasando, nos sentimientonan di aprecio y lealtad na nos Casa Real ta especialmente enfoca riba e fuente ei cu a ser semper pa nos e inspiracion cu ta sostene e lazonan inquebrantable cu ta uni nas islanan cu e partner di Ultramar. Na e ocasian aki nos ta desea S.A.R. Prins Bernhard hopi anja mas di bida, loke nos ta haci extensivo na su respetada Familia Real.*

# Interesante doble partido di volleyball a cerra e septimo dia di Olimpiada ASU riba cancha di Caribe

*(Di nos Sportreporter)*

ORANJESTAD. — E promer partido di volleyball tabata un encuentro entre e damasnan di La Fama y Don Bosco, unda La Fama sin mucho dificultades a sweep e serie for di Don Bosco a pasos di conga, uno dos tres. Despues di e partido femenino entre Don Bosco y La Fama cual tabata tin un interesante final, a drenta den accion e sexteto di Caribe y La Fama. Caribe a luci hopi den e partido aki, especialmente pa e surf di Van der Ree, cual a resulta un poco dificil pa La Fama. La Fama di otro banda a luci un tanto pa mantene e ritmo di wega rechazando varios intento dificil di Caribe. Den „the best out of five" Caribe a logra anota victoria den e promer tres encuentronan y asina gana e copa Olimpiada ASU, cu a ser entrega despues di wega pa e presidente di ASU, sr. Oscar Henriquez.

# Pic nic di San Nicolas Jrs.

SAN NICOLAS. — Dia 13 di Juli e equipo di damas di San Nicolas Jrs lo tene un picnic na Canashito. Esaki ta priminti di bira un fiesta hopi grandi di 10'or di mainta te atardi 6'or. Durante e picnic aki e banda „Lluvio Musical" lo ta encarga cu e parti musical. Intencion di e picnic ta pa hanja placa pa cumpra poco material nobo y eventualmente costum nobo pa miembronan di club.

# Familia Neme tur ta huntu trobe

ORANJESTAD. — Despues di un ausencia di casi un anja, den dianan aki senjor Ch. J. Neme, director di Neme Import Export Co. na Oranjestad a regresa na Aruba. Senjor Neme den compania di su esposa, kende foi anja 1954 ta biba na Libanon y durante nan viaje di regreso pa Aruba a bishita e expedicion na Brussel. Pa motibo di nan regreso cas tabata masha bunita'dorna cu hopi bouquet di flor.

# Accidente tragico dje avion di tipo KC-133

Chicopee, 27 juni.: Merca — un di e 4 avionnan di tanki di tipo KC-133, cu a subi dje base militar Westover na Merca awe pa trata di mehora e record di velocidad pa avion di reaccion riba e traject New York-Londen y vice-versa, a cai net despues cu el a subi.

Tur e 15 pasaheronan — 7 miembro di tripulacion, 6 periodista y 2 miembro dje Union Nacional di aviacion — a muri.

Dos dje cuater avionnan a subi prome cu esun ey.

Un investigacion a mustra cu e avion a mishi cu algun kabel di electricidad. E di 4 avion no a subi.

E prome avion a mehora e record Ingles cu 49 minuut. Su velocidad mediano tabata 1.055 km pa hora.

En bista dje desgracia cu e tercer avion e biahe pa Merca a worde pospone pa 24 hora.

# Huelga den enter pais di Argentina

Buenos Aires, 27 juni.: — E companianan privado di transportacion na Argentina a cuminsa un huelga indefinitivo den henter e pais ayera pa haja pa bo trabajo un aumento [illegible] tariefnan.

# ISTANBUL

## Pelicula di e weekend aki

Den su prome pelicula cu e ta traha na Merca despues di cuater anja cu e ta na Europa, Errol Flynn costars cu Cornell Borchers, bunita y talentosa artista europeana, ta filmando su di dos pelicula na Merca.

E pelicula ta di Universal International „Istanbul" filma den cinemascope y Technicolor, cual lo worde presenta e week end aki den De Veer Teatro. Algu diferente foi Flynn su peliculanan di custumbra e pelicula aki ta un historia moderno, mientras cu e ta jen di accion y riesgo y tin un bas romantico.

Nat „King" Cole, ta canta dos ballads y tambe ta actua un cierto parti den pelicula.

Awor un parti di e historia: Na Istanbul Stephanie Bauer (Cornell Borchers) ta enamora di un americano piloto aventurero Jim Brennan (Errol Flynn). Como regalo Jim ta cumpra pe un bracelet cu e ta pensa cu no ta di tanto balor. Pero examinando e bracelet e ta ripara 13 diamante scondi den dje. Despues e ta descubri un ladron Renkov (Werner Klemperer) ta rondia den su camber y ta hale afor cu konopi. Despues e ta duna Stephanie e bracelet seja di nobo.

Ora cu Darius Martin Benson) un bendedor di joyas ta exihi e diamantenan y Jim ta neuga di devolvenan, e ta laga poco hende ataka Jim. Asina polisnan ta hanja un idea mas o menos na unda e diamantenan cu a worde pasa di contrabanda di Cairo lo ta mas o menos. Ora cu Jim no ta coopera e ta embarga e oroplano DC-3 di Jim y ta ordena pa laga e pais. Jim y Stephanie ta planea di bai Paris pa nan celebra nan matrimonio aya pero Jim ta spanta di mira apartamento di Stephanie na candela. E ta hanja noticia cu Stephanie a muri den candelanan. Curazon kibra Jim ta bandona Istanbul. Cinco anja despues Jim ta bolbe Istanbul pa busca e diamantenan cu e tin scondi den un hotel, y sperando e ocasion oportuno pa saca e diamantenan e ta hanja tende cu Stephanie ta na bida y ta esposa di un ingles Douglas Fielding (Torin Thatcher). Un victima di amnesia, e no ta recorda nada mas ora cu Jim ta topa cu ne. Despues cu e ta hanja e diamantenan e ta bolbe sconde nan. E ta hanja sa cu Stephanie a desaparese.... Te aki nos querido lectores. E fin ta tremendo! Reserve un anochi e weekend aki pa bo gosa di un berdadera drama.


De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES
Telefoon 1116: Directie en Advertenties.
telefoon 2116 Redactie en Abonnementen.
Nassaustraat 85-Oranjestad-Aruba, N.A.
Abonnementen ƒ 3.— per maand bij vooruitbet.
Losse nummers 20 cent.


**AGENDA**

**Zaterdag 28 Juni**

**BIOSCOPEN**

DE VEER 8.30: **Istanbul**
RIALTO 8.00: **The Spoilers**
PRINCIPAL 8.00: **Attack!**
AURORA 7.30: **Because of Eve**
SAVANETA 7.30: **Callejera**

**Zondag 29 Juni**

DE VEER 6.00:
Aqui estan los **Aguilares**
8.30: Istanbul
RIALTO 5.45:
The Badge of **Marshall Brennan**
8.00: The Spoilers
PRINCIPAL 6.00:
Walk the Proud Land
8.00: Sayonara
AURORA 6.00: Wild Bunch of **Wyoming** & Harry Tracy
7.30: Que me Toquen las **Golondrinas**
SAVANETA 6.30: **Spook Chasers**



**NACHT-EN ZONDAGDIENST BOTICA**

Botica Oduber

**ROOMS-KATHOLIEKE KERK-DIENSTEN**

Oranjestad, H. Franciscus Kerk: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 7.00 's avonds.
San Nicolas, H. Theresia Kerk: H. Mis om: 5 uur, kwart over zes, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis, 5 uur s'middags.
Santa Cruz, Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis.
Savaneta, H. Hart Kerk: H. Mis om: 5 uur, kwart over zeven kindermis, 9 Hoogmis.
Paradera, St. Filomena Kerk: H. Mis om: 5 uur, 8.30 Hoogmis.
Noord, St. Anna Kerk: H. Mis om: 5 uur, 7 uur kindermis uitsluitend voor kinderen 8.30 Hoogmis.
Cura Cabai, Christus Koning Kerk: H. Mis: 5 uur, 8 uur Hoogmis.

**KERKDIENSTEN PROTESTANTSE GEMEENTE OP ARUBA**

29 juni 1958 Oranjestad 7.00 p.m.: Ds. A.H.C. Jakobs
29 juni 1958 Piedra Plat 9.00 p.m.: Ds. J. A. Visser
29 juni 1958 San Nicolas 5.30 p.m.: Ds. J. A. Visser

8.30: Written on the Wind

**RADIO KELKBOOM**

**Zaterdag 28 Juni:**

11.30 Merengues
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00—1.15 Musica varia
4.00 Rancheras
4.30 Celio Gonzalez
5.00 Programa Winkel
5.30 Musica varia
6.00 Boleros
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Rosario
6.30 Dinermuziek
6.55 Manjan ta Diadomingo
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica Norteamericana
8.30 Roberto Faz
9.00 Conjunto
9.15 Musica bailable
10.00—12.00 Saturday Night Listeners Club

**Zondag 29 Juni**

8.30 Uitz. Kerk St. Franciscus
10.00 Licht Klassieke Muziek
10.30 Musica di Hawaii
10.45 Leo Marini
11.00 Musica varia
11.30 Orquesta Aragon
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00—1.30 Musica varia
4.00 Vandaag wordt U door Radio Nederland Wereldomroep
5.00 Musica Mexicana
5.30 Napoleon y su Orquesta
6.00 Martin Robbins
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica Norteamericana
8.30 Programma Elmar
9.00—10.30 Musica Mexicana

# PAGINA TRES

## Varia foi sala di tribunal

*Tres anja pa hincador*

ORANJESTAD. — F.L. di 35 anja, kende ta traha na Lago como Lasser y algun tempo pasa a hinca su voorman M. un americano cu un cuchu den su lomba, a hanja sentencia di tres anja di prison cu descuento di e voorarrest cu e tin foi dia 24 di Januari y cu orde pa traha publico. Tres anja y seis luna tabata e exihencia di officier di Husticia.

*Castigu pa hortamento*

L.J.R. un hoben di 24 anja sin trabao, dia 22 di Mei a haci un triki masha special, cual ta trese dilanti di Huez. Den atardi di 22 di Mei e la hiba un marinero venezolano den un bario keto na San Nicolas y despues cu e la manda e homber „foi tino" e la baha na awa cu su placa. Na tur fl. 20.—. Ayera mainta e la declara tur cos mes ora, y no tin mester di perde tempo cu interogacion y asina pronto officier ta han palabra.

Mr. Fliek ta hanja esaki un triki masha laf di R, y pa un isla manera di nos na unda tur hende ta traha duro pa hala loerista pa bini cu clasa di cosnan asina. Officier ta di opinion cu esaki ta merece un castigo severo, di otro banda tambe ta keda e hecho cu R. no tabata so, pero su amigo no por worde deteni pa motibo di falta di prueba legal, y R. so mester carga tur e castigu, y asina mr. Fliek ta duna un castigu di prison di seis luna cu tres luna di voorwaardelijk cu un tempo di prueba di tres anja.

Den nos Edicion di Dialuna nos lo relata e caso contra I.H.F. e hoben, kende riba anja nobo mainta net 00.00 'or riba caminda grandi di San Nicolas a dal Zacharias Giel dilanti di su esposa cu su auto A-6076 mata. Pa motibo di rapport di dokter, officier ta exhigi pa kita acusado foi comunidad pa hopi tempo den forma di hibamento na „Rustoord", y pa pone acusado preso mes ora. Dr. Braat ta jega na e conclusion cu F. no por worde considera mucho responsabel pa e hecho. Durante e interogacion di 16 di Mei officier a exihi un castigu di dos anja cu perdemento di rijbewijs pa 10 anja. Riba peticion di abogado di acusado Huez Immerzeel a permiti di spera riba rapport di psychiater.











## *Cada dia tin su secreto*

**Pa TUYUCHI**
**No. 51**

Den e minuutnan ai el a entrega enter su alma na un homber cu foi dia el a sinja conoce el a menosprecia i cu indudablemente no por a want'e tampoco.

Hombernan ta braza muhenan asina tanto bez, guia pa un anhelo pasahero.

El a haci uso di su debilidad i a tume cruelmente haci hende loco....El a bebe algo di champagne cu a quime den su garganta.

**„Larga nos bam balia poco, Paul!"**

Esaqui tabata e unico manera di por tabata solitario cun'e i nan tur a bai na dansvloer. I awor Olga mester a haci manera e tabata contento.

Porfin Olga a tende e stem asina queri i conoci:

E branch aqui ta un berdadera corvee. Olga. Mi no a bini aqui pa mi perde mi tempo cu tur sorto di gatierronan. M'a bini aqui pa mi mira i pa mi convence mi cu bo ta biba feliz cu bo casa, de lo contrario cu bo ta dispuesto na never mind tur cos i bai Merca cu mi".

El a puntra cu un stem oprimi di emocion:

„Bo ta meen esai en realidad, Paul?"

„Nunca mi n' tabata mas serio cu awor".

Cantante dje orquestra a cuminza canta un cantica cu a ser fortifica pa microfoon:

**„Mi sol tin derecho di menciona bo nomber".**

„Paul....Paul, bo ta stima mi?"

Paul a queda para stijf manera un busto. Luznan di plafond a pone su cabeinan blond brilla, su wowonan, su bunita dientenan blancu.

„Com mi por larga di ta stima bo, **darling?** Nunca mi no a stima un hende asina tanto manera bo. Bo ta nifica asina tanto pa mi...."

„Mi quier sa cu bo ta stima mi, cu bo ta hanja mi bunita i cu bo ta prefera mi riba tur otro muhe".

„Cual muhe por t'asina suave manera bo....com mi por hanja aqui na mundo un amiga, un colega i un companjera mas elegante cu bo?" I bisando asina el a primi e mucha muhe contra su curazon. „Mi ta stima bo. Si, mi ta stima bo, mi no por compara ningun hende cu bo. Bo ta bo mes".

Su boz tabata derrama manera balsamo riba Olga su heridanan. Pero no riba tur, pasobra tabatin cu a queda ta sangra....

**„Poul no ta nada mas sino un casual colega, hunto cu quende b'a pasa un drama".**

„Scucha mi bon awor, Olga?" Paul a bis'e; „i duna mi un contesta correcto. Bo ta sinti bo feliz? Bo casa ta stima bo?"

„Mi casa?"

**„Bo ta drumi awor di mi brazanan i no di Dick of Paul. I mi n' ta larga bo los".**

Casi Olga a grita

„Paul....bam cu mi. No larga mi aqui".

„Quico bo di? Papia cu mas calmo".

Elena a balia pasa net e ora ai banda di nan den braza di Alexis. E dosnan i su cara tabata pega cu otro.

„Paul, bisa mi cu lo bo bai cu mi cu lo mi no tin nodi di queda aqui nas".

Babuca pa su tem excita, e hoben tabata trata na calm'e.

„Ta den serio bo ta bai, Olga?"

Tabatin den boz di e mucha muhe hoben aqui un ansia nervioso e intranquila. Nan a stop di balia. I Paul a hib'e den un huki dje bar i aya nan a sigui cu nan combersacion.

„De la manera cu bo quier divorcia foi bo casa?"

„Mi ta aboli di dje....e ta repugna mi....I ademas di esai e no ta...."

Paul a pidi dos whisky i a larga Olga bebe dos gota.

**„Olga, my darling, my baby,** ta quico nan por a haci bo asina tanto anto cu bo ta den un tal situacion? Nan a ricibi bo malo?"

„Masha bon", el a responde cu un risa amarga. „Famoso: nan a cerra mi. nan a.....Mi no por conta bo tur cos awor. Despues lo mi splica bo tur cos ....Pero hui bai cu mi awor unbez".

„Awor unbez?"

„Si: immediatamente. N' ta importa mi quico nan quier pensa.

Paul a bolbe pidi un whisky, pero dobbel.

„Calma bo, Olga. Lo nos trata na regla tur asunto mas bon posible. Nos no por hui tampoco manera dos criminal. Bo tin di papia prome cu bo casa".

Olga a grita:

„Pero mi n' tin casa. Mi ta completamente liber. Mi casa a muri. E ta morto mi ta bisa bo. E tabata morto foi tempo cu mi tabata den mondinan di Brazil, mientras ami tabata pensa cu lo e tabata corda riba mi".

Paul a pensa sigur cu Olga tabata ijlu.

„Olga, mi ta suplica bo. No pronuncia sorto di cosnan asina. Ta cas bo quier bai? Si bo ta sinti bo bon, lo mi hiba bo cas".

„No, Olga no quier a bai chalet. E quier a bai na e ora ai na Madrid cu Paul.

„N'e momento aqui no tin ningun trein ta sali mas. Ademas di esai ta masha dificil tambe di por hanja un auto. Tampoco mi no ta dispuesto na larga comete cualquier co'i chonbon pa no danja bo bon nomber".

„Aqui no tin asunto di comete "ningun soquetada of aventura. Aqui ta un hecho sano. Nan quier mata mi".

„Mata bo?" Paul a puntra i a queda ta mira Olga duro den su cara. E hoben aqui tabata convenci cu quizas ta robez lo el a tende. I liher a escapa foi su lipnan:

„Por ta un ataque di nervio b'a hanja trobe?"

E mucha muhe tabata tembla ainda.

„Nan a trata caba na mata mi cu gas".

„Mata bo cu gas?"

**(E ta sigui)**

## Cumpleanjos feliz



Sra. Maria Leoncita Marchena ta celebra su feliz cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su esposo Augusto, jiunan Augustina, Otilia, Theodosia, Filomena, Charles, Maria, Roberto, nieta Rosa Helena, Clementia, Doochi, Lena, demas familianan Thiel, Maduro y Dirksz.

— o —

Awe ta celebra su 16 primavera srta. Irena Quant y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, rumannan Nico, Beto, Sela, Didi, amiga Lola Muller, amiganan di Huishoudschool.

— o —

Hopi felicitacion ta bai pa srta. Irena Ras kende ta celebra su feliz cumpleanjos pa parti di su tata Pou, mama Bertha, 9 rumannan, wela, omo, tantanan, primo y primanan, amigo y amiganan, rumannan Ambrosio, demas familia.



Ta celebra su cumpleanjos feliz Leoncita Laele pa cual motibo e ta ser recorda pa su jiunan Chichi, Bubu, Cory, Chinda, nieto y nietanan, suegro Juan, suegra Ula, y Anna Maria.

— o —

Di fiesta ta awe sra. Juliana Tromp kende ta recorda su fecha natal pa parti di su esposo Elio, mama y rumannan, jiu Rinalda, tanta y primanan, demas familia Tromp y Rasmijn.

— o —

Ta cumpli 25 anja di edad sr. Mario v.d. Biezen y e ta ser felicita pa su sra. Rosa Adelinda, dos jiunan Eda y Leo, tata y mama, swa y cunjanan, suegra Olinda Diaz.

— o —

Sr. Ireno Werleman kende a celebra su cumpleanjos ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, 7 rumannan, omo y tantanan, Chonco, Juan, Figenio, y Chinto Winterdaal.

— o —

Sra. Antonia Arends kende a celebra su cumpleanjos ta ricibi hopi felicitacion di su esposo Hose, jiunan, Clarita, Juan, Marietje, Pe, Chita, Chen, Antjie, mama Istela, rumannan, especialmente nietonan Eta y Glenda y demas familia y conocirnan.

— o —

Hopi felicitacion ta bai pa Pedro de Cuba kende ta recorda su fecha natal pa parti di su esposa Francisca, mama Maria, rumannan Juan, Rosa, Fanfa, Betty, sobrina Marcolina y Glenda Bernadetta y tur familia.

— o —

Hopi felicitacion ta bai pa e gentil caballero Augustin Arends y srta. Ceferina Keck kende awe ta drenta nan enlace matrimonial, pabien ta bini di nan mama, tata, rumannan, tanta y omonan, prima Anny, demas familia y conocirnan.




Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.


### AGENDA

**Diasabra 28 di Juni**

**C I N E**

DE VEER 8.30: Istanbul
RIALTO 8.00: The Spoilers
PRINCIPAL 8.00: Attack!
AURORA 7.30: Because of Eve
SAVANETA 7.30 Callejera



**Diadomingo 29 di Juni**

DE VEER 6.00: Aqui estan los Aguilares
8.30: Istanbul
RIALTO 5.45: The Badge of Marshall Brennan
8.00: The Spoilers
PRINCIPAL 6.00: Walk the Proud Land
8.00: Sayonara
AURORA 6.00: Wild Bunch of Wyoming & Harry Tracy
7.30: Que me Toquen las Golondrinas
SAVANETA 6.30: Spook Chasers
8.30: Written on the Wind



**BOTICA DI WARDA**
Botica Oduber



### RADIO KELKBOOM

**Diasabra 28 di Juni:**

11.30 Merengues
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
9.30—10.00 Musica varia
4.00 Rancheras
4.30 Celio Gonzalez
5.00 Programma Winkel
5.30 Musica varia
6.00 Boleros
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Rosario
6.30 Dinermuziek
6.55 Manjan ta Diadomingo
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica Norteamericana
8.30 Roberto Faz
9.00 Conjunto
9.15 Musica bailable
10.00—12.00 Saturday Night Listeners Club

**Diadomingo 29 di Juni**

8.30 Uitz. Kerk St. Franciscus
10.00 Licht Klassieke Muziek
10.30 Musica di Hawaii
10.45 Leo Marini
11.00 Musica varia
11.30 Orquesta Aragon
12.00 Lunchmuziek
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Bockhandel)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00—1.30 Musica varia
4.00 Vandaag wordt U door Radio Nederland Wereldomroep
5.00 Musica Mexicana
5.30 Napoleon y su Orquesta
6.00 Martin Robbins
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Bockhandel)
8.00 Musica Norteamericana
8.30 Programma Elmar
9.00—10.30 Musica Mexicana

### RADIO CARACAS TELEVISION

**Canales 2, 7 y 10**

**Sabado 28 de junio:**

7.15 Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Es con usted
9.45 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Weekend con las estrellas
1.45 La revista musical
2.30 Carreras de caballos desde el Hipodromo Nacional
5.15 Venezuela mira su futuro
5.45 Grandes peleas de los Estados Unidos
6.30 Aventuras de Lassie
7.00 El llanero solitario
7.30 Aventura de furia
8.00 El Observador Creole
8.15 Vida y destino
8.30 Ellery Queen contra el crimen
9.00 La legion extranjera
9.30 Teatro
10.30 Cine-programa
12.00 Marcha oficial.

**Domingo 29 de junio:**

8.25 Marcha oficial
8.30 Lo de hoy domingo
10.00 Pelicula
12.00 Telerevista
12.30 Carreras de caballos desde el Hipodromo Nacional
5.30 Tombston-Arizona
66.20 Rin-Tin-Tin
6.50 Disneylandia
8.00 El Observador Creole
8.15 La ley del revolver
8.45 El caso resuelto
9.00 Esta es mi tierra
9.30 Su cancion Favorita
10.00 Documental
10.30 Cine-programa
12.00 Marcha oficial.

## EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed




Net cu Happy a caba di sali Cisco a drenta den e bar ei. E ta jega cerca e bartender i e ta puntre, bo conoce un hende cu jama Happy Gatillo?

Pakiko e homber ta puntra.

Mi kier wetele, e tabata aki? Cisco ta puntra.

Di polis bo ta? e homber ta puntra Cisco.

Mi ta su amigo Cisco ta bisa mi kier wete prome cu e hinca su curpa den trobbel.

Si e tabata aki, e homber a contesta pero e la bai ja ta un ora pasa. E tabata parce masha preocupado.





*USADONAN NOBO DI CLAVEL.: — Na Amsterdam S.A.R. Prins Bernhard siman pasa dialuna como regente di Prins Bernhard Fonds pa di nuebe Liaha a entrega e clavelnan di plata. E foto ta mustra di robes pa drechi despues dje entrega di e clavelnan: Sr. H.J. Calkoen di Velsen, Mr. C.P. van Eeghen di Amsterdam, S.A.R. Prins Bernhard y Sr. P.T.A. Swillens di Utrecht. E di cuater distincion a bai pa SR. J.H. BEAUJON di Aruba, kende no por tabata presente na e ocasion aki.*



# *Un hende bobo, bo mester yude*

## Pero un hende domverstand, aleja bo di dje

**N' ta posible cu por existi na mundo un corrupcion, un ruina y destruccion, un catastrofe y calamidad mas grandi cu accionnan di un hende domverstand, pasobra un hende domverstand ta un destruccion movible. E ta mira door di un bril berde color blauw y ta quere cu e ta roos. Y loque el a hinka den su cabez ni maske su orcanan ta tende, ni masque su wowonan ta mira, sinembargo e ta sigui su pretencion.**

Major parti di kestionnan i trobbel den nos comunidad ta causa pa e infortunado persona domverstand cu nos ta considera manera un maldicion.

Mucho bez ta socede cu bo quier evita un desastre, si acaso bo ta mas inteligente i huicioso cu un tal persona, anto bo ta dun'e razon masque cu e no tin, puramente pa evita tur kestion, pa bo salba di dje.

E prome cos di mas ridiculo di un hende domverstand ta, cu e quier pasa pa sabi, anto e tin e curashi di pleita casi semper contra personanan mas apto cun'e, pasobra pa un hende domverstand no por tin sinjamento, pasobra e ta mas sabir cu tur hende, mas sabi cu e maestro cu a sinje conoce ABC.



E ta un hende cu pa su huzgamento robez i verkeerd e por trece trobbelnan masha formal, bringamento i kestionnan masha grandi den famia, sucesonan masha violente i sangriente, hasta den ruman cu ruman i amigo cu amigo.

No tin un verdriet mas grandi pa un tata di famia cu den su generacion tin un hende domverstand, pasobra e ta forma un estorbo den bida regular. E ta quibra tranquilidad den bida familiar, pasobra cu su expresionnan cu ta foi nan luga, cu su palabranan foi midir i sin pensa, e ta na estado di destrui un templo.

*Ata su foutnan cardinal*

Pa duna un prueba mas, e persona domverstand aqui ta cometiendo e terquedad di mas grandi contra civilizacion i cultura di entremete den combersacion di hende mas intelectual cun'e. E ta blo cu argumentonan cu na mundo t'e sol sabi te awor di nan, cosnan cu nunca e no a tende, ni practica, ni tampoco sinja, pasobra maestronan no por sinja bobedad. E ta papia loque su poco sintir por tuma i e ta pretende tambe cu t'asina ta berdad.

No ta conoci cu nunca un hende domverstand por a tuma conseho cerca ningun hende. I ta paquico lo e tuma conseho cerca bo, ora cu e mes sa tur cos mehor cu ningun hende?

Si acaso un tal persona nunca no a ricibi ningun clase di educacion, anto e ta un prohimo di nos lamenta, nos mester tene duele di dje, pasobra den un combito, den un combersacion, na caso di un reunion, un encuentro of un conferencia, e ta haci su mes masha ridiculo. I e ta comprende tur hende robez.

*Pretendido i alavez caprichoso*

Loque ta caba di danja tur e asunto ta, cu generalmente bo ta hanja un hende domverstand masha pretendido i caprichoso. Absolutamente e no por distingui un cos foi otro. E ta mira solamente door di un bril. Su palabranan mester bai ariba i e no ta soporta contradiccion. Ideanan di otro hende no ta sirbi. Ta di dje sol ta bon.

Den su sistema di domverstand e ta quere na ora di discusion cu pasobra bo ta mas sabir cun'e bo ta menosprecie i haci abuso di su persona.

Masha lihe e ta sintie ofendi. I como e tin e caracter trabahoso ai, automaticamente e tin complejo di inferioridad. I esaqui ta e cos di mas tristo p'e, pasobra hamas e por sinja algo te pa cu e por hanja experiencia. Tur hende ta su enemigo, tur hende ta papia riba dje, tur hende tin rabia riba dje. Alomenos t'asina e ta pensa i quere tambe.

Si den su cercania e tende un hende papia un cos cu den su terquedad e hinka den su cabez sol cu por ta algo contra dje, e por quima e luga aqui na candela.

Hende domverstandnan ta hopi, pero hopi bez nan ta sconde nan curpa, pa nan tende i observa tur cos bon i despues comprende nan malo. Bo ta haci bon pa un hende domverstand, pero e ta comprende bo net robez i ta tuma bo inhustamente na malu.

Nan ta jama un hende domverstand quibrado di fiesta.

*Qui leu hasta e por yega*

Si acaso nos por a comete e gran error di a combida un dje hendenan aqui na nos fiesta anto bo mester queda manera salu riba awa pa bo waak e hende aqui, pa bo yay'e i percura pa e ser trata mes bon cu e otronan, pa e no quere cu bo ta menosprecie.

Un tal persona ora cu e ta na un fiesta, pena la vida un dams nenga di balia cun'e, aunque cu quizas el a balia enter anochi caba, E no conoce delicadeza ni cortesia. E ta tuma e mucha muhe aqui unbez na malu. E ta capaz di dirigi palabranan menos agradable na direccion dje mucha muhe aqui publicamente.

I si acaso esaqui tabata un dibertieion cu cada hende a paga nan placa, e domverstand aqui ta exigi su placa unbez, maske cu el a balia i bebe enter anochi caba i e ta trata awor na forma bochincha i quibra e baile, loque ta un dje cosechanan di su terquedad i estupidez.

Unbez e ta bisa cu ta menosprecia di dje e mucha muhe a haci di no quier balia cun'e i como cu malora semper sa ta na paar, e ta bai busca un parna mes domverstand cun'e i huntu nan ta cuminza forma bringamento. E no tin e tino pa comprende cu en realidad e mucha muhe aqui su pia por ta poco dué i su curpa por ta poco cansá como cu el a balia tambe enter anochi.

E no ta ripara ni pa dueño dje fiesta, ni pa su famianan of amigonan cu por ta presente na e fiesta, pero e ta sigui su mes capricho. E ta larga su idea guié.

Cuanto bez nos ta mira procesonan di maltrato, den cual un hende ta queda victima na momento di bringamento. I ora cu nos bai sondea e asunto, generalmente ta pa consecuencia di domverstand.

Poco poco tur hende ta aleja di hende domverstand pasobra bo ta peligroso. Lo bo queda bo sol pasobra tur hende ta bula pa bo. Hasta es[...] nan di bo mes. Bo ta ser exclui [...] sociedad i comunidad, pasobra n[...] gun camina bo n' ta hanja acohida.



P'esai si acaso nos observa cu de[...] nos famia, nos yiunan por tin un [...] nan cu quier bini domverstand, larg[...] nos trata na ranca e raiz venenosa [...] foi su alma i alavez foi comunidad, pasobra no obstante cu nos isla [...] internacionalmente reconoci como [...] pais pacifico, un pueblo generoso cu bon mentalidad, sinembargo e ke[...] ai sol por danja hopi cos pa nos.

I ta nos deber di trata na comba[...] esaqui, convence e hendenan aqui [...] nan error, pa nos por mantene [...] recomendacion di pueblo pacifico [...] generoso, pa nan por jama nos tambe e pueblo civiliza i educa.

## BO TA KERE?

**— Juan y Pedro tur dos a pidi Catrien pa casa cu nan: ta cua bo ta kere cu lo e scube?**

**— Pues esei ta dificil pa bisa for di awor caba. Por lo pronto el a duna Juan su palabra cu lo e casa cune, pero awor nos tin cu wanta pa nos weita con ta para. Esei ta tempu so lo mustra kiko ta sosode porfin.**

## Soldanan a deserta na Aden

### Nan a bai cu arma, municion y placa

ADEN 27 6: E comandante di e rupanan dje estado Lahedj den e protectorado Aden y un cantidad di su soldanan a deserta y a hiba cu nan camion, arma, municion y un gran cantidad di placa, asina a wordo informa oficialmente na Aden ayera.

Tur anja Lahedj ta ricibi un suma di Inglaterra pa su ehercito, cu ta responsable pa seguridad interino dje estado.

### Mensahe di Eisenhower na Congreso Mericano

Washington, 27 juni.: — Presidente Eisenhower a bisa congreso Mericano ayera den un mensahe, cu Merca lo sigui apoya Nacionnan Uni den lucha pa paz.

E presidente a elogia secretario-[...] Hammarskjoeld den su ra[...] tocante e gobernacion Mericano [...] e organisacion mundial.

[...] Eisenhower Rusia tabata [...] causa un guerra sintetico den e [...] Syrio-Turco y aumenta e tension. E presidente a expresa su apreciacion pa e forsanan arma di nacionnan Uni den e territorio di Gaza y di Sjarm El-Sjeik.

### Informacion di „Tass" respecto prof. Horia Halubei

LONDEN, 27 juni — E agencia di prensa Ruso „Tass", a informa cu e experto atomico prof. Horia Hulubei, lo tuma parti na e conferencia tocante descubrimentu di experimento atomico, cu lo cuminza na Ginebra dia prome di Juli. „Tass", a informa cu e gobierno Ruso a informa Merca dje nombracion Juli. „Tass", a informa cu e gobierno di Rumania.

Circulonan diplomatico na Moscu ta puntra nan mes en conexion cu e noticia aki, si Rusia lo kier atende e conferencia toch, despues dje ultimo nota Ruso tocante e motibo dje conferencia y e contesta immediata cu el a ricibi di Merca.



***BRUG A COLAPS.: — Esaki ta e dos seccionnan di e brug na Vancouver, B. C. cu ultimamente a colaps y na unda un cantidad di trahadornan a here di perde nan bida. Trabao na e brug a cuminza na anja 1956.***

## GRATITUD

Después di caba di gradici nos bon Dios, nos ta expresa nos mas sincera gratitud na promé lugar na dokter Van Dongen, dokter Hazenberg cu a debolbe salud di nos jiu

**ATANASIO CROES**

y na tur zusternan di San Pedro Hospital pa nan bon cuido i percuracion durante su permanencia na hospitaal. Especialmente na e verpleegsternan Maria L. Koolman, Luisa Werleman y Brigilia Maduro.

LEONCIO ATANASIO CROES
y Sra.



## Campamento di padvindsternan Americano



**Diahnebs anochi tabatin un kampvuur grandi di padvindsternan americano, durante nan campamento den hoffi na Balashi di senjor G. de Veer. Tabatin masha hopi interes pa e campamento aki, mas cu nunca; 65 mucha total! Posibel esaki ta pa motibo cu senjorita Ward kende a bini specialmente di America na nos Isla pa bin dirigi e campamento aki a cayi den bon smaak di e muchanan. Gracioso ta cu senjorita Ward ta papia basta bon hulandes tambe, loke e la sinja den un curso di 100 ora di les. Riba e foto nos ta mira e intimidad y rato agradabel cu e muchanan ta pasa rond di e „kampvuur", algun di e muchanan ta roost pan na punta di un laki den candela.**



## PEPITA

Por CHIC YOUNG




Net Lorenzo ta subi trapi Pepita ta baha cu algun rueda di machien. E ta duna Lorenzo nan i e ta bisa mi a limpia mi machien di cose aki tin algun rueda basbi.

Lorenzo a keda cu e rueda nan i e ta puntra Pepita?

Pero ta kiko mi tin di hasi cu e cos nan aki?

Tende kiko Pepita ta bise, bo por hunga cu nan.

Un homber grandi asina ta hunga cu rueda di machien.

Y mientras Lorenzo a keda para na pia di trapi e ta tende. Mi tabata sinti mi masha contento dia mi mama tabata dunami e ruedanan pa mi hunga cu ne.